

**Семнадцатая ежегодная Конференция
Высоких Договаривающихся Сторон
дополненного Протокола II к Конвенции
о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые
могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

28 October 2015
Russian
Original: English

Женева, 11 ноября 2015 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2016 год

**Сметные расходы
Восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких
Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II
к Конвенции о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые могут
считаться наносящими чрезмерные повреждения
или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Семнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 11 ноября 2015 года, решила созвать однодневное заседание восемнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 234 000 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.



5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:		КНО – восемнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
Женева, (один день) декабря 2016 года								
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 900							13 900
Письменный перевод документации		15 100		66 500	14 000			95 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							17 900	17 900
Всего	13 900	15 100		66 500	14 000	800	17 900	128 200
* 1 долл. США = 0,962 шв. фр.								
	A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)						128 200
	B.	Потребности в неконференционном обслуживании*						
		1) Один С-3 на шесть месяцев						91 600
		2) Оборудование, предметы снабжения и публикации						2 000
		Итого						93 600
		Расходы по поддержке программ в размере 13% от B						12 200
		Итого B						105 800
		Всего (округлено) A+B						234 000
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэши-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 5 800 долл. США; редакторы (1,5 дня): 1 000 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 1 день): 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 10 600 долл. США.								